

✓ Printklare filer

✓ Alle filformater

✓ Respekt for layout

✓ Spar tid og penge

✓ Stort netværk af eksperter

✓ Hurtig og nem håndtering

## DTP - Desktop Publishing

Når du skal skabe flot visuelt og grafisk layout af dit indhold, uanset om det er til digitale eller trykte kanaler, skal du tænke Desktop Publishing med ind i den samlede sprogløsning.

DTP handler om grafik, layout og typografi, om at tekstens elementer er placeret korrekt, og at den generelle opsætning på siden er i orden. Det sparer dig tid og penge, og du får filer retur i samme format, som er klar til print eller publicering.

Når du vælger at få udført DTP, er det med til at sikre, at dokumenterne på målsproget svarer nøjagtigt til det originale design i kildeteksten. En oversat tekst kan ofte fylde mere eller mindre end kildeteksten, og det kan gå ud over tekstens layout på målsproget. Desuden er tekstretning og tekstopbygning ikke ens på alle sprog, og alt dette tages der højde for, hvis du vælger en DTP-løsning.

Vores DTP-eksperter anvender software, der er specielt udviklet til DTP, som for eksempel Adobe, InDesign, Illustrator, Photoshop, QuarkXPress m.m.

## AdHoc SmartEdit

Tjek af layout kan foretages direkte i vores online SmartEdit værktøj. Med AdHoc SmartEdit er det slut med gule noter og kommentarer i Pdf-filer. Lav korrekturen direkte i det endelige layout i din foretrukne webbrowser. Layoutet tilpasses, mens du foretager dine ændringer, så du med det samme kan se, hvordan din reviderede tekst kommer til at se ud. Del med dine kollegaer, og arbejd sammen om at opnå det bedste resultat.

Når du er færdig, trækkes den endelige fil nemt ud i InDesign og er klar til publicering. Og alle dine rettelser opdateres automatisk i vores oversættelseshukommelser, så du aldrig skal foretage den samme rettelse mere end én gang.

Med AdHoc SmartEdit sparer du både tid og penge og slipper for at betale for dyre grafikere.

## Stort netværk af eksperter

Vi har et stort netværk af DTP-eksperter og kan derfor altid finde den rette person til at håndtere dit projekt uanset projektets art, sprog, tidsfrist og budget.

Vi garanterer hurtig, fleksibelt og prisvenlig håndtering af dine DTP og layout opgaver, så du slipper for at hyre en dyr grafisk designer.

## Tjek af layout

Når dine grafiske filer bliver sendt til oversættelse, er det oftest i et "råt" format uden formatering, der gør, at oversætteren ikke kan se det endelige layout. Vi ved, at det kan være frustrerende at få en tekst retur, hvor format og layout ikke er i overensstemmelse med kildeteksten. Derfor tilbyder vi, at vores sprogspecialister foretager et endeligt tjek af layoutet i dine dokumenter.

Også når dine tekster har været igennem vores DTP-eksperter, er det vigtigt, at vores sprogspecialister foretager et afsluttende tjek af teksten og layoutet. De sammenligner det oversatte dokument med det originale dokument og tjekker blandt andet, at tekstflow, orddeling, linjeskift og generel opsætning er i orden og tjekker, at hele teksten vises.

## Håndtering af alle filtyper og formater

Vi tilbyder layout i alle formater, som udformes i programmer som for eksempel QuarkXPress, InDesign og Illustrator. Forskellige webformater som HTML, ASP og PHP håndterer vi også uden problemer.

Vores oversættelsesværktøjer sørger for problemfrit at konvertere filerne fra og til det oprindelige layout, så du får de oversatte filer tilbage i samme layout.

Uanset hvilket format din tekst eller dit indhold optræder i, kan vi hjælpe dig med at finde den helt rigtige løsning til din opgave.

## Dedikerede projektledere

Vores dedikerede projektledere sidder klar til at hjælpe dig med at finde den løsning, som bedst matcher dine ønsker og behov.

Kontakt os allerede i dag for at høre mere om de forskellige muligheder for DTP og layout af dine tekster, der sikrer, at dine tekster også visuelt fremstår perfekte.

Ønsker du at høre mere om vores Adhoc SmartEdit, der kan spare dig både tid og penge, kan du læse mere om løsningen her.